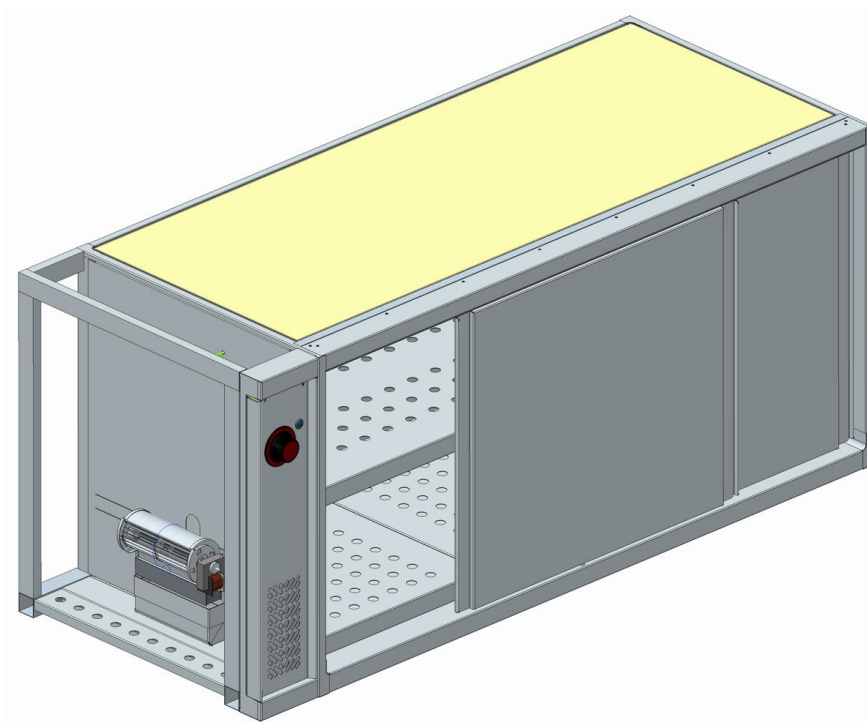


BETRIEBS – UND WARTUNGSANLEITUNG

WÄRMESCHRANK Rev.3



Gerät:

Wärmeschränk

Typenbezeichnung:

**OMD...
OMK...**

**WARNUNG!****WARNUNG!**

Den Einbau des Gerätes darf nur durch einen qualifizierten und autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung wird vom Hersteller keine Garantie übernommen.



Vor Inbetriebnahme sorgfältig die Original-Betriebeanleitung durchlesen.
Beachtung der Original-Betriebeanleitung hilft Ihnen bei ordnungsgemäßer Funktion des Gerätes zu verstehen.

1. ZWECK UND VERWENDUNG

Ein Wärmeschrank dient dazu, Teller, Tassen usw. zu erwärmen, bevor sie zum Servieren von heißen Speisen und Getränken verwendet werden. Der Wärmeschrank kann auch zur Aufbewahrung von heißen Speisen und Getränken genutzt werden. Er hält die Speisen und Getränke warm. Wärmeschränke sind gewerbliche Geräte, die gemäß den europäischen Sicherheitsvorschriften und den EU-Hygienestandards für Materialien und Produkte, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen hergestellt werden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Warnhinweise in der Anleitung zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die Montage-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung sorgfältig auf.
- Das Elektrogerät darf nur von einer fachlich qualifizierten Person benutzt werden.
- Der Betrieb des Elektrogeräts muss stets überwacht werden.
- Der Wärmeschrank ist nur für den Einsatz in der Gastronomie bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Während des Betriebs können die Außenflächen des Geräts sehr heiß werden, so dass der Benutzer bei der Benutzung sehr vorsichtig sein muss (Verbrennungsgefahr)!
- Der Hersteller des Geräts übernimmt keine Haftung oder Garantieverpflichtung bei Verletzungen des Benutzers aufgrund der Nichtbeachtung dieser Anleitung, der technischen Vorschriften, der Sicherheitsvorschriften oder wenn der Anschluss nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung erfolgt.
- Jede unsachgemäße Verwendung des Geräts liegt in der alleinigen und ausschließlichen Verantwortung des Benutzers.
- Wird das Gerät infolge eines Umbaus technisch verändert, ist die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet und die Garantiebedingungen entfallen.
- Die Warnhinweise in diesem Handbuch ersetzen keine Vorschriften und haben keine Auswirkungen auf die Gültigkeit von Gesetzen.

**WARNUNG!**

Nichtbeachtung der originalen Betriebsanleitung kann zu falscher Anwendung und folglich zu körperlichen Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen.

Die Betriebsanleitung muss stets zur Verfügung des Anwenders und Servicedienstleister–Monteur stehen.

Bei Eingriffen in das Gerät müssen Sicherheitsvorschriften und Gefahrenhinweise eingehalten werden:

- ALLGEMEINE GEFAHR** (Verletzungen bei unachtsamkeit des Ausführenden)
- LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG** (bei unachtsamkeit des Ausführenden)
- ACHTUNG** (bei Fehlbedienung besteht Verletzungsgefahr oder Fehlfunktion des Gerätes)



In dieser Betriebsanleitung ist Funktion, Handhabung und die Wartung des Gerätes beschrieben.

Sollte es vorkommen das die Betriebsanleitung beschädigt oder verloren wird besorgen Sie sich umgehend Ersatz.

Die Betriebsanleitung beinhaltet alle Informationen im Stand der Technik zum Zeitpunkt des Verkaufs.

Bei der technischen Weiterentwicklung sichern wir uns das Recht zu, Strukturen und Daten und deren Bestandteile zu verändern.

	HINWEIS
	Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss ständig dem Anwender und Servicedienstleister–Monteur verfügbar sein. Die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sind zu beachten.

2.1 Sicherheits Hinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise sollen den Anwender schützen und die Langlebigkeit des Geräts sicherstellen. Der Anwender muss diese Sicherheitshinweise kennen und befolgen.

Beim Betrieb des Gerätes beachten Sie die Sicherheitsvorschriften. Beachten Sie vor jedem Eingriff folgende Sicherheitsregeln:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht wieder angeschlossen werden kann!
- Prüfen Sie mit einem Messgerät, dass Ein- und Ausgang spannungsfrei sind!
- Prüfen Sie die Erdung!
- Schutz vor Berührung mit anderen spannungsführenden Teilen sichern!

2.2 Qualifiziertes Personal

Transport, Installation, Bedienung, Wartung und Betrieb dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Qualifiziertes Personal ist Personal das:

- über eine Qualifizierte Ausbildung und ausreichende Erfahrung verfügt
- die Kenntnisse geltenden Normen und Vorschriften zur Gewährleistung der Sicherheit besitzt
- die Kenntnisse der Arbeitsweise und Betriebsbedingungen des Gerätes besitzt

2.3 Verantwortung

Wird das Gerät in ungeeigneten Umgebungsbedingungen (siehe technische Daten; Tabelle 1) betrieben, kann der Hersteller keine Haftung für den ordnungsgemäßen Betrieb übernehmen. Zur Vermeidung von Unfällen und Verletzungen sind vom Betreiber des Gerätes vorbeugende Massnahmen zu treffen.

Bei auftretenden Fehlern, müssen die folgenden Informationen bereitgestellt werden:

- Fehlermeldung
- Betriebsdauer
- Umgebungsbedingungen

2.4 Adresse, Telefonnummer, Service und technischer Support:

COOKINOX d.o.o.

Stantetova ulica 27

Ivančna Gorica

1295 Ivančna Gorica 1295 Ivančna Gorica

tel: +386 1 786 13 13

e-mail: info@cookinox.si

2.5 Unsachgemäße Anwendung

Das Gerät ist für die in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecke bestimmt. Beim Betrieb des Gerätes muss der Zweck des Geräts berücksichtigt werden. Es ist verboten, das Gerät für andere Zwecke zu verwenden als in der Anleitung angegeben.

Für eine unsachgemäße Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung!



Bei Störungen ist das Gerät sofort ausser Betrieb zu nehmen!

Jede andere als die in der Anleitung angegebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes durch Dritte entstehen. Der Betreiber trägt das gesamte Risiko. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vorgeschriebenen Gebrauchs-, Wartungs- und Pflegehinweise des Herstellers.

Nicht gestattete Änderungen:

- Änderungen der Programmeinstellungen
- Umbauten jeglicher art
- Entfernung oder Änderungen der Sicherheitseinrichtungen.

Ebenfalls nicht gestattet sind folgende Vorgehen:

- Reinigung bei eingeschalteten Gerät.
- Wartungsarbeiten bei eingeschalteten Gerät.
- Wartungsarbeiten ohne Schutzausrüstung.

Das Gerät darf nur von Personen gewartet werden welche die Betriebsanleitung gelesen haben und insbesondere über mögliche Gefahren während dem Betrieb hingewiesen wurden. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder eigeninitiative Veränderungen am Gerät schließen jegliche Haftung des Herstellers für die Folgen solcher Handlungen aus..

2.6 Betriebs- und Umgebungsbedingungen

Das Gerät ist in die Klimaklasse 5 (T) eingestuft. Die max. Umgebungstemperatur bei normalem Gebrauch beträgt + 43 ° C. Die Durchschnittstemperatur über 24 Stunden darf + 35 ° C nicht überschreiten. Die mindeste zulässige Umgebungstemperatur beträgt + 5 ° C.

Die Luft muss sauber sein. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte 50 % bei max. Temperatur + 40 ° C nicht überschreiten. Bei höheren Umgebungstemperaturen, ist eine höhere relative Luftfeuchtigkeit zugelassen.

Der Aufstellungsort darf 2000 Höhenmeter ü.M nicht überschreiten. Bei elektronischen Geräten, die über 1000 Höhenmeter ü.M. verwendet werden, muss die Durchschlagsfestigkeit verringert und die Luftkühlungsbedingungen berücksichtigt werden..

Bei der Installation des Gerätes ist die entsprechende Temperatur des Raumes in dem das Gerät aufgestellt wird, zu berücksichtigen.

2.7 Herstelleridentifikation und Seriennummern

Alle Daten zur sachlichen Identifizierung des Gerätes befinden sich auf dem Typenschild und dürfen nicht verändert werden. Bei einer Störungsmeldung ist immer die Angabe der Identifikationsnummer des entsprechenden Gerätes erforderlich. Das Typenschild entspricht den EU-Vorschriften und enthält Identifikationsdaten die sowohl für den Hersteller als auch für den Betreiber erkennbar sein müssen.

Der Hersteller bietet Servicedienstleistung für die gelieferten Geräte an. Aus präventiven Gründen empfiehlt er den sorgfältigen Umgang mit bestehenden Anleitungen, da so viele Unannehmlichkeiten durch kleinere, einfache Eingriffe vermieden werden können.

Der Käufer kann sich in jedem Fall direkt an den Hersteller wenden.

2.8 Allgemeine Sicherheitshinweise und Warnungen

Von dem Gerät gehen keinerlei Gefahren aus, wenn es sachgemäß angeschlossen und entsprechend der Bedienungsanleitung behandelt wird. Die darin enthaltenen elektrischen Bestandteile sind gegen das Eindringen von Wasser oder Staub geschützt und schützen das Gehäuse vor Kontakt mit spannungsführenden Teilen.

Das Gerät stellt keine Explosionsgefahr dar, ist jedoch nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.



WARNUNG!

Für Schäden welche zu nicht bestimmungsgemäßer Verwendung zurückzuführen sind trägt der Benutzer die volle Verantwortung!



WARNUNG!

Das Gerät muss entsprechend den geforderten Normen zum Schutzgrad des Gehäuses im Raum installiert werden (IP code) - EN 60529.



WARNUNG!

Das Gerät muss vorschriftsmäßig von einer Fachkraft angeschlossen werden. Nach der Montage der Bestandteile müssen Kontrollmessungen der verbundenen Elemente durchgeführt werden die einen sicheren und korrekten Betrieb gewährleisten!



WARNUNG!

Wenn das Gerät in der Nähe von Holzwänden, Schalungen, Küchenmöbeln, Dekorationselementen, Vorhängen usw. installiert wird, wird empfohlen, dass diese umgebenden Teile aus nicht brennbaren Materialien bestehen. Ist dies nicht der Fall, müssen alle brandschutztechnische Maßnahmen getroffen werden!

WARNUNGEN!

	LESEN SIE VOR DER INSTALLATION UND JEDEM EINGRIFF IN DAS INNERE DES GERÄTS UNBEDINGT DIE GEBRAUCHS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG!
	DER ELEKTRISCHE ANSCHLUSS DES GERÄTS MUSS VON EINER QUALIFIZIERTEN FACHPERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN!
	DER ANSCHLUSS MUSS IM SPANNUNGSFREIEN ZUSTAND DURCHGEFÜHRT WERDEN!
	EIN FREIER ZUGANG ZU ELEKTRISCHEN TEILEN DES GERÄTES MUSS IM FALLE EINER NOTABSCHALTUNG, REINIGUNG ODER WARTUNG STETS GEWÄHRLEISTET SEIN!
	ALLE METALLTEILE (GEHÄUSE) MÜSSEN GEERDET WERDEN!
	ACHTEN SIE DARAUF, DASS KEIN WASSER ZU DEN UNTER SPANNUNG STEHENDEN TEILEN DRINGEN KANN!

2.9 Entfernung von Sicherheitsmassnahmen

Vor, während und nach dem Betrieb ist es strengstens verboten jegliche Schutzelemente des Gerätes und dessen Ausrüstung zu entfernen. Vor, während und nach dem Betrieb ist es strengstens verboten, jegliche Schutzelemente des Gerätes und seiner Ausrüstung zu entfernen.



WARNUNG!

Schutzelemente dürfen nur im spannungslosen Zustand und im Stillstand des Gerätes entfernt werden. Vor der Wiederinbetriebnahme müssen die Schutzelemente wieder installiert werden. Der Betrieb des Geräts ohne alle installierten Schutzvorrichtungen ist nicht zulässig!

2.10 Erdungs- und Potentialausgleichsanschluss

Das Gerät ist sicher, wenn es ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen und geerdet ist.

Das Gerät ist an der zur Erdung vorgesehener Klemme zu erden. 
Einzelne Metallteile / Gerätegehäuse werden mit dem Terminal über einen Potenzialausgleich



verbunden. Das Terminal ist im Aggregatteil unterhalb der Elektrodose eingebaut.



(Der Potentialausgleich ist eine elektrische Verbindung zwischen anderen leitfähigen Teilen, die den Ausgleich von Potenzialen herstellt, um einen Stromschlag zu vermeiden, insbesondere bei Teilen, die unter Spannung stehen könnten). Der Sicherheitsanschluss Erdungsklemme  ist mit einem Schutzerdungssymbol gekennzeichnet (gemäß Standard IEC 60417 Symbol 5019).



Das Gerät ist mit einem Potentialausgleichssymbol gekennzeichnet (gemäß Standard IEC 60417 Symbol 5021). Außerdem ist eine Potentialausgleichsklemme vorhanden. Diese Klemme ermöglicht den Anschluss eines Leiters mit einem Querschnitt von bis zu 10 mm² nach der Installation des Gerätes.



WARNUNG!

Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, sollte es umgehend vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachperson ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.



WARNUNG!

Richtig aufgestellt werden müssen fest installierte Geräte sowie solche, die ein Gewicht von mehr als 40 kg haben und nicht mit Rollen oder ähnlichen Vorrichtungen ausgestattet sind. Diese Aufstellung sollte gewährleisten, dass das Netzkabel gemäß den Anweisungen des Herstellers nach der Installation des Geräts angeschlossen werden kann.

2.11 Löschhausrüstung

	GEFAHR
	Im Brandfall empfehlen wir den Einsatz von Feuerlöschern mit CO₂ bzw. Ausführung geeigneter Maßnahmen und Verwendung von Ausrüstung und Schutz gemäß den geltenden Brandschutzvorschriften!

3. Technische Daten

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Dimensionen: • Gewicht: • Stromstärke: • Stromspannung: • Stromanschluss: • Temperaturbereich: • Geräuschemission des Geräts: | <p>individuell abhängig vom jeweiligen Kunden</p> <p>abhängig von der Grösse, stets verschieden</p> <p>2000W</p> <p>9,1A</p> <p>230V / 50Hz</p> <p>30 do 93°C</p> <p>< 70dB.</p> |
|---|---|

LEGENDE:

1. Heizkörper
2. Ventilator
3. Thermostatknopf
4. Signallampe – grün
5. 3 poliger Anschluss
6. Regulierbarer Möbelfuss

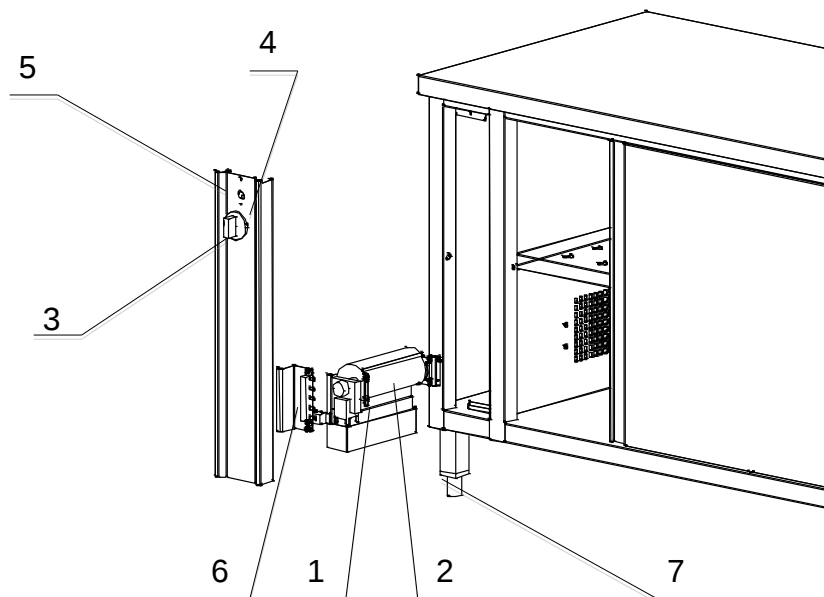
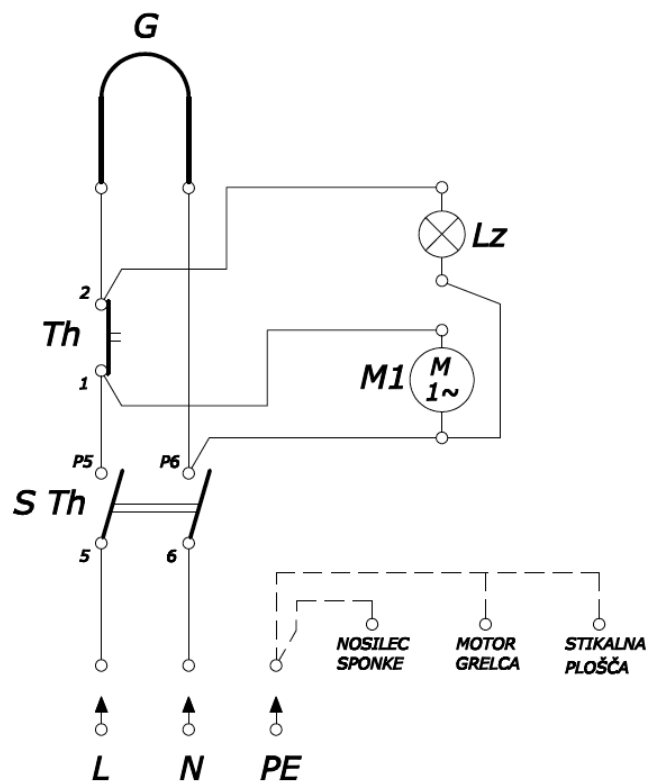
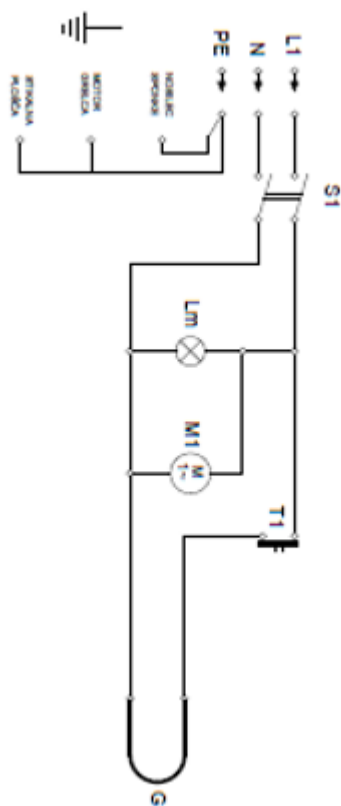


Bild 1: Wärmeschränk



Slika 2: Električna shema

**Bild 3: Anschlussplan Wärmeschrank 230V THERMOSTAT-SCHALTER**

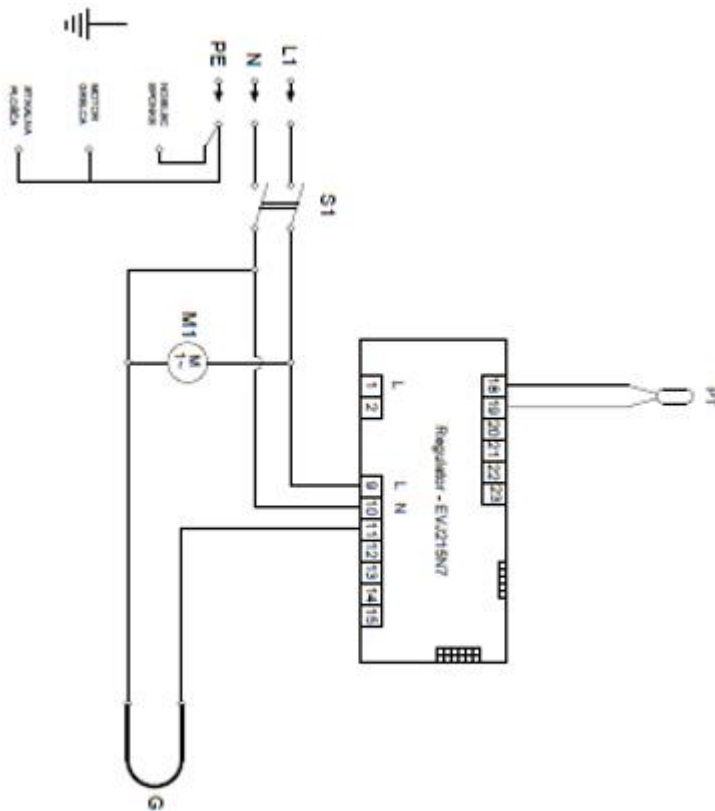


Bild 4: Anschlussplan Wärmeschränk 230V SCHALTER EVCO

4. VERORDNUNG, TECHNISCHE VORSCHRIFTEN UND RICHTLINIEN

Bei der Installation des Gerätes müssen folgende Aspekte beachtet werden:

- Gültigkeit der anwendbaren Richtlinien
- Einhaltung der sanitärhygienischen Vorschriften für Küchen
- Berücksichtigung der Bau- und Brandschutzvorschriften des jeweiligen Gebäudes
- Einhaltung der Unfallvorbeugungsrichtlinien
- Beachtung der Elektroinstallationsvorschriften und der Sicherheitsanforderungen für Elektrogeräte in Großküchen
- Einhaltung der Anforderungen und Regelungen des Stromnetzbetreibers
- Beachtung sonstiger relevanter Vorschriften (siehe Punkt 10 und 12 der Anleitung)

5. MONTAGE

5.1 Besondere Bedingungen beim planen des elektrischen Gerätes

Bei der Planung sollte das elektrische Gerät an dem vorgesehenen Ort in einer gut belüfteten Umgebung platziert werden. Die Elektroinstallation muss einen Hauptschalter aufweisen, der alle Pole mit einem Abstand von 3 mm zwischen den offenen Kontakten vom Netz trennt und die Möglichkeit bietet, den Schalter im ausgeschalteten Zustand zu verriegeln. In der Elektroinstallation des Gebäudes sollten 16A-Schmelzsicherungen vorgesehen sein. Am Installationsort des Gerätes sollte ein Elektroanschluss gemäß dem Elektroschema eingerichtet werden.



WARNUNG!

Der Hauptschalter muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes installiert werden und leicht zugänglich sein.

5.2 Aufstellung des Geräts

Platzieren Sie das Gerät an der vorgesehenen Stelle. Es ist nicht gestattet, den Wärmeschränk auf dem Boden zu verschieben. Der Boden muss ausreichend tragfähig sein.

Nach dem Entfernen der Verpackung sollte das Gerät überprüft werden. Falls das Gerät beschädigt ist, muss der Käufer den Verkäufer umgehend über den Schaden informieren. Ein beschädigtes Gerät darf weder an das Stromnetz angeschlossen noch verwendet werden.

Nach dem Anschluss, auf jeden Fall aber vor der ersten Inbetriebnahme, muss die Schutzfolie vom Gerät entfernt werden.



Die Verpackung muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

In der Regel werden die Verpackungsabfälle getrennt und von örtlichen Abfallentsorgungszentren übernommen.

Der Wärmeschränk kann entweder als eigenständiges Element im Raum platziert werden oder in einer Gruppe mit anderen Elementen an der entsprechenden Stelle stehen.



Bei der Aufstellung des Gerätes in unmittelbarer Nähe von Wänden, Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Belägen usw. ist es erforderlich, dass diese aus nicht brennbaren Materialien hergestellt sind. Falls diese Anforderung nicht erfüllt ist, müssen die Flächen mit nicht brennbaren und wärmedämmenden Belägen belegt werden. Stellen Sie das Gerät in einer ergonomischen Höhe auf (zwischen 850 mm und 900 mm über dem Boden) und bringen Sie es mit Hilfe der Stellfüße in eine horizontale und stabile Position (siehe Abbildung 1; Position 7).

5.3 Anschluss des Gerätes

Vor dem Anschluss wird das Gerät mithilfe der Möbelfüße in eine stabile, waagerechte Position gebracht. Danach wird der Stromanschluss eingesteckt und der Wasseranschluss an das Wassernetz angeschlossen.

5.3.1 Stromanschluss

Der Wärmeschränk wird mithilfe eines isolierten Netzkabels 245 IEC 57 (eindeutiger Code: H07 RN-F) 3G 2,5 mm² an das Stromnetz angeschlossen.

Der Anschluss des Wärmeschranks an das Stromnetz muss gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften erfolgen.



- Das Gerät darf nur von autorisierten und qualifizierten Fachkräften gemäß den geltenden Gesetzen, Vorschriften, Empfehlungen, dem deutlich markierten Typenschild und unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorkehrungen bezüglich des Ableitungsstroms (1mA/kW) angeschlossen werden.
- Vor dem Anschließen des Geräts sollte die autorisierte und qualifizierte Fachkraft die Eignung des elektrischen Anschlusses anhand der technischen Daten auf dem Aufkleber überprüfen.

Der Wärmeschrank wird durch einen festen Anschluss mit einer Erdungsklemme an das Stromnetz angeschlossen. Der Einbau und Anschluss sollten so erfolgen, dass die stromführenden Teile im eingebauten und angeschlossenen Zustand des Gerätes nicht ohne Werkzeug zugänglich sind. Die Sicherungen in der festen Elektroinstallation müssen für einen Strom von 16 A ausgelegt sein. Die feste Elektroinstallation muss einen Hauptschalter beinhalten, der alle Pole mit einem Abstand von 3 mm zwischen den offenen Kontakten vom Netz trennt und in der Aus-Stellung verriegelt werden kann..

5.3.2 Erdungs- und Potentialausgleichsanschluss

Der Anschlusspunkt für den Ausgleich des elektrischen Potentials ist mittels eines Leiters mit einem Querschnitt von 10 mm² verbunden. Dieser Anschluss ist mit einem Etikett gekennzeichnet und befindet sich an der Rückseite des vorderen Beins, sowohl links als auch rechts unterhalb der unteren Ablage (befestigt durch eine M5×10mm Schraube).

5.4 Vorgehensweise zur Funktionskontrolle des elektrischen Gerätes

Verwenden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung (Abschnitt 6). Bei der ersten Benutzung sollte eine sachkundige Person Folgendes überprüfen:

- Richtiges Ein- und Ausschalten des Thermostats gemäß der gewünschten Temperatur.
- Funktion der elektrischen Heizung.

5.5 Endprüfung des Geräts und Übergabe zur Nutzung

Verfahren:

- a) Entfernen Sie die PVC-Schutzfolie von den Außenwänden des Elektrogeräts.
- b) Der Anschluss des elektrischen Geräts muss gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Das Gerät sollte gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung funktionieren.
- c) Bei der Positionierung und dem Anschluss des Geräts müssen sämtliche Sicherheitsvorschriften, Verordnungen, technische Vorschriften und Richtlinien beachtet werden.
- d) Führen Sie eine Überprüfung des Geräts gemäß Punkt 5.4 dieser Betriebsanleitung durch.

Der autorisierte Servicetechniker ist verantwortlich, den Benutzer des Handtuchheizkörpers in die Bedienung und Verwendung des Geräts einzuführen.

Vor der Inbetriebnahme des Geräts sollte die autorisierte Reparaturwerkstatt den Garantieschein ausfüllen oder mit einem Stempel versehen. Ab diesem Zeitpunkt beginnt die Garantiezeit.

6. FUNKTION UND ANWENDUNG



WARNUNG!

- Dieses Installations-, Gebrauchs- und Wartungshandbuch enthält alle notwendigen Warnhinweise für den korrekten und sicheren Gebrauch des Elektrogeräts.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie bei Bedarf weitere Informationen erhalten.
- Während des Betriebs des Elektrogeräts können die Außenflächen sehr heiß werden, so dass der Benutzer bei der Verwendung des Geräts sehr vorsichtig sein muss (Verbrennungsgefahr)!
- Der Wärmeschränk darf nur von einer entsprechend qualifizierten und fachlich geschulten Person benutzt werden.
- Der Betrieb des Geräts muss stets überwacht werden.
- Der Hersteller des Gerätes übernimmt keine Haftung für Verletzungen die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder unsachgemäßen Gebrauch durch den Benutzer entstehen.
- Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann zu Fehlfunktionen führen. Daher muss das Personal das mit dem Gerät umgeht fachgerecht geschult sein.

6.1 Vorbereitung des Gerätes vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Benutzung entfernen Sie die Schutzschicht von den Oberflächen des Möbelements mit einem Reinigungsmittel für Cr/Ni-Stahl. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten, weichen Tuch und wischen Sie sie dann mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Wenn das Innere des Möbelements zugänglich ist, reinigen Sie das Innere des Gerätes auf die gleiche Weise.

6.2 Tägliche Anwendung



WARNUNG!

Das elektrische Wasserbad ist ausgeschaltet, wenn sich der Knopf des Thermostats in Position "0" befindet (Abbildung 1; Position 3).

Um den Schränk zu erwärmen, schalten Sie den Thermostatknopf ein (Abbildung 1; Position 3). Die Signallampe (Abbildung 1; Position 5) leuchtet auf und zeigt den Betrieb der Heizung und des Gebläses an. Stellen Sie die gewünschte Temperatur von 30-93°C mit dem Thermostatkopf ein.

Der Thermostat hält automatisch die eingestellte Solltemperatur. Sobald die eingestellte Temperatur im Gerät erreicht ist, schaltet der Thermostat den Heizbetrieb ab (Signalleuchte erlischt).

Der Ventilator reguliert die Luftvermischung, um sicherzustellen, dass die Lufttemperatur im gesamten Innenraum gleichmäßig ist. Wenn die Temperatur im Schränk abfällt, erfasst der Temperatursensor den Rückgang und die Heizung schaltet sich erneut ein.

6.2.1. (Optional) Betätigung des Gerätes über einen digitalen Temperaturregler

6.2.1.1. Einschalten

Das Gerät wird durch Drücken der EIN/AUS-Taste auf dem Bedienfeld ein- oder ausgeschaltet.

Nach dem Einschalten startet der Regler nach wenigen Sekunden und danach das Gerät.

Für das Wasserbad ist die werkseitige Temperatureinstellung auf 93 °C eingestellt.

6.2.1.2. Digitales Thermostat



6.2.1.3. Angezeigte Symbole

SYMBOL	LEUCHTET	BLINKT
	Heizen funktioniert	Leuchtet
	/	/
	Licht funktioniert	/
	Alarm	/
	Uhrzeit	Einstellungen Uhr/Datum
HACCP	Gespeicherter Alarm	Neuer Alarm gespeichert
AUX 1	/	/
AUX 2	/	/
	Temperaturanzeige	/
	/	/

6.2.1.4. Aktivierung der Tastatur

Die Tastatur wird nach 30 Sekunden automatisch gesperrt. Auf dem Bildschirm erscheint "LOC". Um die Tastatur zu aktivieren, müssen Sie eine beliebige Taste länger als 2 Sekunden drücken. Dann erscheint "UnL" auf dem Bildschirm.

6.2.1.5. Einstellen der Temperatur

Die aktuelle Temperatur im Zähler wird immer auf dem Bildschirm des Thermostat angezeigt. Durch Knopfdruck auf  die aktuell eingestellte Temperatur wird angezeigt. Wenn Sie die eingestellte Temperatur ändern möchten drücken Sie auf  und danach  oder  bis der gewünschte Wert erreicht ist und dann mit der Taste  bestätigen. Die neue eingestellte Temperatur ist gespeichert.

6.2.1.6. Alarmi

Im Falle einer Störung warnt uns die Steuerung akustisch und auf dem Thermostat erscheint  und der Fehlercode:

- | | |
|-----|---|
| Pr1 | - Sensorfehler im Raum (Sensor funktioniert nicht) |
| rtc | - Uhrzeit und Datum nicht eingestellt (Uhrzeit und Datum müssen eingestellt werden) |
| AL | - Untertemperaturalarm (Raum ist zu kalt) |
| AH | - Übertemperaturalarm (Raum ist überhitzt) |
| id | - Türalarm (Tür ist offen) |
| PF | - Stromausfall (keine Stromversorgung) |



REINIGUNG, WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Es ist untersagt, das Gerät mit ätzenden und aggressiven Reinigungsmitteln oder mit groben Gegenständen (Drahtschwämmen, verschiedenen Metallspateln usw.) zu reinigen, da dies zu Beschädigungen des Pults oder zu einer Veränderung der Oberflächenstruktur des Materials führen kann. Beim Waschen (Reinigen) der Arbeitsplatte wird empfohlen, in Richtung des Scheuermaterials zu wischen.

- Scharfe Gegenstände können die Oberfläche der Arbeitsplatte beschädigen.
- Sollten Flüssigkeiten oder Tropfen von ätzenden Substanzen (z. B. Essig, Zitronensaft usw.) auf den Edelstahloberflächen verschüttet werden, sind sie umgehend mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Ätzende Flüssigkeiten können Flecken auf der Oberfläche der Elemente verursachen.
- Aggressive Speisereste müssen sofort von den rostfreien Oberflächen entfernt werden (z. B. Zitronenscheiben).

7.1 Reinigung

Die ordnungsgemäße Funktion des elektrischen Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn die Reinigungs- und Wartungsanweisungen beachtet werden.

Das elektrische Gerät sollte täglich gemäß folgendem Verfahren gereinigt werden:

- a) Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- b) Reinigen Sie alle zugänglichen Teile aus Cr/Ni-Stahl (Edelstahl - Inox-Blech) mit einem feuchten Tuch, das zuvor mit warmem Wasser oder einem für die Reinigung von Cr/Ni-Stahl (Edelstahl - Inox-Blech) geeigneten Reinigungsmittel verdünnt wurde. Verwenden Sie ausschließlich handelsübliche Reinigungsmittel für Cr/Ni-Stahl (Edelstahl - Inox-Blech).
- c) Trocknen Sie anschließend die Oberflächen des Geräts ab.
- d) Wenn das Gerät in einem Umfeld mit Salzwasser (Meerwasser) verwendet wird oder in Schwimmbädern Desinfektionsmittel wie Chlor eingesetzt werden, ist es **UNBEDINGT** erforderlich, die Oberflächen täglich mit einem Lappen und warmem Wasser zu reinigen und anschließend mit einem Lappen trocken zu wischen. Tragen Sie danach sofort auf die Oberflächen, die unmittelbar mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, ein Pflegemittel für Cr/Ni-Stahl (Edelstahl, Inox) auf. Beachten Sie bitte besonders, dass Oberflächen, die auf diese Weise behandelt wurden, nicht direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommen sollten.



- Die Reinigung des Gerätes mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger ist untersagt!
- Jegliche Demontage von fest verschraubten Bauteilen während des Reinigungsprozesses ist **VERBOTEN**.
- Die Verwendung von Topfschwämmen, Drahtbürsten oder anderen groben Reinigungsmitteln ist nicht erlaubt.
- Ein beschädigtes Stromkabel muss umgehend ersetzt werden. Ersatz wird entweder vom Hersteller oder einem autorisierten Servicedienstleister bereitgestellt.
- Die Reinigung des Gerätes und seiner Bestandteile mit Reinigungsmitteln, die Chlorwasserstoff-Bindungen (insbesondere Chlor oder Ammoniak), Bleichmittel, entzündliche Stoffe, Rostentferner oder andere starke chemische Mittel enthalten, ist **VERBOTEN**, da dies zu dauerhaften Beschädigungen oder Veränderungen der Materialstruktur sowie Rost führen kann.
- Die Böden und Keramikfliesen in Räumen, in denen Einrichtungen aus Cr/Ni (Edelstahl, Inox) Stahl vorhanden sind, dürfen niemals mit Reinigungsmitteln, die Chlorwasserstoff-Bindungen enthalten (z.B. Salzsäure, Chlor, Ammoniak usw.), gereinigt werden.
- Bei der Reinigung der Einrichtung aus Cr/Ni (Edelstahl, Inox) Stahl sollten Sie den Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels folgen.
- Bei Nichtbeachtung übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Beschädigungen oder Veränderungen der Oberflächenstruktur des Gerätes oder seiner Bauteile, die auf die Verwendung unangemessener Reinigungsmittel zurückzuführen sind. Dies gilt sowohl für die Reinigung von Einrichtungen aus Cr/Ni (Edelstahl, Inox) Stahl als auch für die Reinigung der Räume und Einrichtungen, in denen unsere Geräte aufgestellt sind.

Zur Beseitigung hartnäckiger Flecken auf rostfreien Oberflächen kann in Ausnahmefällen ein Edelstahl-Polierschwamm verwendet werden, jedoch ausschließlich in Richtung der Bürststruktur des Blechs.

7.2 Wartung und Instandhaltung

	G E F A H R
	Vor Reinigung, Wartung oder Reparatur (nur Fachpersonal) muss das entsprechende Abschaltverfahren berücksichtigt werden.
	1. Trennung vom Stromnetz • Schalter auf »0« Stellung setzen • Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz
	2. Bei Wartung oder Reparatur • Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist
	Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen und Lebensgefährdung führen

Der Wärmeschrank muss regelmäßig gewartet werden. Die Wartung und Instandhaltung sollte vom Hersteller oder von autorisierten Werkstätten, die vom Hersteller genehmigt sind, durchgeführt werden.

- Das Wartungspersonal sollte die entsprechende Qualifikation besitzen.
- Es sind Routinekontrollen sowie die in der Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Inspektionen durchzuführen.
- Für alle durchgeführten Arbeiten sind angemessene Protokolle zu führen.

Die regelmäßige Prüfung und Kontrolle des Produkts sollte alle zwei Jahre durchgeführt werden. Es wird empfohlen, einen Wartungsvertrag mit einer autorisierten Reparaturwerkstatt abzuschließen.

Der Austausch von Verschleißteilen wird im Rahmen des Wartungsprogramms empfohlen. Dies kann Fehlfunktionen oder einen abnormalen Betrieb des Geräts verhindern. Es wird ebenfalls empfohlen, auch nach Ablauf der Garantie original Ersatzteile zu verwenden.



- Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Fristen für die regelmäßige Wartung des Geräts.

Reparatur- und Wartungsanweisungen

Reparaturen innerhalb der Garantiezeit werden vom Hersteller oder Installateur des Geräts durchgeführt, während Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten außerhalb der Garantiezeit einer Vereinbarung unterliegen. Teile des Geräts, die sich durch den Gebrauch abnutzen, fallen nicht unter die Garantie und werden nicht durch Garantiereparaturen abgedeckt.

- Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Es sind Protokolle erforderlich.

Das Unternehmen stellt während der Laufzeit des Vertrags Serviceleistungen und Ersatzteile zur Verfügung.

	Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten ist Vorsicht geboten, um elektrische Gefahren zu vermeiden.
---	---

7.3 Vorbereitung des Geräts vor einer längeren Stilllegung

- Stellen Sie sicher, dass der elektrische Hauptschalter ausgeschaltet ist.
- Wir empfehlen, die Oberflächen mit einem Schutzmittel für Edelstahlbleche zu behandeln.
- Achten Sie auf ausreichende Raumventilation.
- Schalten Sie vor der erneuten Verwendung den Hauptschalter der Stromversorgung ein und befolgen Sie das im Punkt 6 beschriebene Verfahren.

8. TRANSPORT UND LAGERUNG

	ANWEISUNG Wenn das Gerät bewegt wird, sollte es bei Bedarf zerlegt und so gesichert werden, dass es nicht umkippen kann.
	WARNUNG Das Gerät kann beim Transport umkippen. Achten Sie auf den Schwerpunkt. Sichern Sie das Gerät vor dem Transport mit Seilen oder anderen Mitteln. Beim Transport des Geräts ist die mögliche Neigung der Geräteteile (Höhe der Bauteile) zu berücksichtigen, um den benötigten Platz für die Aufstellung richtig zu bestimmen.

Das Gerät oder einzelne Teile des Geräts werden vor dem Transport in Folie eingewickelt. Empfindliche Ecken oder kritische Bereiche werden gegebenenfalls mit Styropor und Kartonagen geschützt und auf den LKW verladen. Wenn das Gerät zum Zeitpunkt des Verkaufs oder eines eventuellen Umzugs für den Transport bereit ist, muss es vollständig verpackt werden, falls dies je nach Transportart erforderlich ist. Die Verpackung soll sicherstellen, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wird. Die Auspackung sollte daher erst am Lieferort erfolgen. Je nach Vereinbarung zwischen dem Kunden und dem Hersteller kann das Gerät ohne Schutzverpackung transportiert werden. In diesem Fall muss es jedoch in einer geeigneten Verpackung verpackt werden, um es vor mechanischen Beschädigungen zu schützen.

Wenn das Gerät in Schrumpffolie verpackt ist, empfehlen wir, es nach 24 Stunden auszupacken. Dadurch wird die Bildung von kondensierter Feuchtigkeit vermieden, die zur Oxidation der Geräteteile führen könnte. Das Gerät sollte bis zur Montage an einem trockenen Ort auf einer waagerechten, stabilen Unterlage gelagert werden. Es sollte vor schädlichen Witterungs- und anderen Einflüssen geschützt sein.

Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb genommen, muss es an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur und in aufrechter Position gelagert werden. Die zulässige Temperatur für Transport und Lagerung liegt gemäß den EN-Normen zwischen -25°C und +55°C. Für kurze Zeiträume darf sie bis zu +70°C betragen, jedoch nicht länger als 24 Stunden.

Lärm

Das Gerät liegt innerhalb der normalen Lärmgrenzen, das bedeutet, dass der Schalldruckpegel (LPA) unter 70 dB(A) liegt - es gibt keine Grenzwertüberschreitung!

Heiße Oberflächen

	VORSICHT!
	Gefahr von Verbrennungen! Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer keine heißen Oberflächen der Geräteteile berührt.

Aufgrund seiner Funktionsweise kann sich das Gerät an der Stelle, an der die Heizung installiert ist auf über 90°C erhitzen (ein Warnschild weist darauf hin). Die Temperatur am Gehäuse und an anderen Teilen darf 60°C nicht überschreiten!

9. VERHALTEN IM FALL EINES GERÄTEFEHLERS

Wenn Sie einen Defekt oder eine ungewöhnliche Funktionsweise des Geräts feststellen, schalten Sie die Heizung aus – den Schalter (Knopf) auf der Bedienungsplatte (Abbildung 1; Pos.3), die Hauptschalter in der elektrischen Installation vor dem Gerät, und rufen Sie einen autorisierten Servicetechniker an!

WARNUNG!

- Reparaturen am elektrischen Gerät dürfen nur von autorisierten Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Alle wichtigen für die Wartung des Geräts erforderlichen Daten befinden sich auf den Aufklebern.
- Bei der Bestellung von Servicediensten wird empfohlen, dass der Auftraggeber die Geräteart, die Seriennummer und die Art des Defekts angibt.

10. ERSATZTEILE

Die Ausrüstung des Schalters entspricht höchsten Qualitätsstandards und wurde für den Langzeitgebrauch konzipiert. Es ist jedoch nicht auszuschließen, dass Fehler auftreten können. Alle abnehmbaren Teile können als Ersatzteile bestellt werden. Die gesamte Ausrüstung im Schalter kann ebenfalls ausgetauscht werden.

Soweit möglich werden die zu ersetzenden Teile durch Originalteile oder funktional gleichwertige Ersatzteile ersetzt.

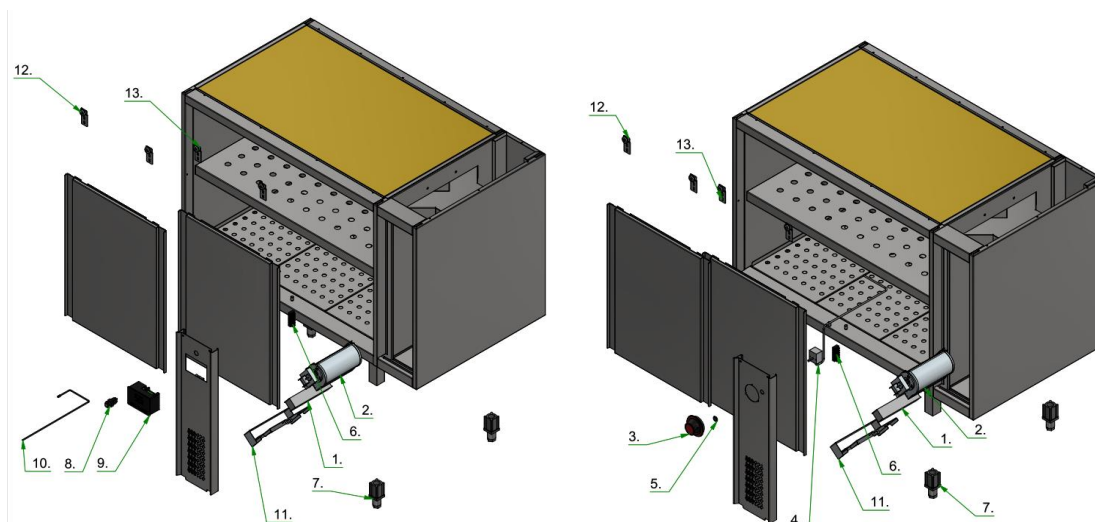
10.1 Bestellung von Ersatzteilen und Ausrüstung

- Wenden Sie sich zur Bestellung an einen spezialisierten Händler in Ihrer Nähe oder an den Hersteller.
- Jedes Gerät verfügt über ein beschreibendes Etikett im Inneren, das Ihnen bei der Bestellung der Ausrüstung behilflich sein wird.
- Bei der Bestellung von Teilen ist es unerlässlich, dem Lieferanten die Seriennummer und das Herstellungsdatum des Geräts mitzuteilen.

	Artikel	Artikel Nr.:
1.	Drahtheizkörper 2000 W	ELM0024
2.	Elektromotor mit Lüfter	ELM0028
3.	Termostat 0-93°C (Knopf)	ELM0025
4.	Termostat mit Schalter 30-93°C	ELM0025
5.	LED Signalleuchte	ELM0013
6.	3-Pol Verbindungsklammer	ELM0031
7.	Stellfuss	NED0013
8.	Hauptschalter (CNS)	ELM0010
9.	Digitale Steuerung EVJ215N7	ELM0019
10.	Fühler PTC EVTPP630F201 1,5m	ELM0032
11.	Träger für Lüfter	061-40003
12.	Laufrolle mit Träger f. Schiebetür - aussen	021-40002
13.	Laufrolle mit Träger f. Schiebetür - innen	021-40006
14.	Magnet f. Flügeltür M5	TC00006A

Digitale Steuerung:

Analoge Steuerung:



Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen vorzunehmen!



WARNUNG! Falls Sie dem Lieferanten das Datum und die Seriennummer nicht mitteilen, könnten Sie falsche Ersatzteile erhalten

11. STILLLEGUNG ODER ENTFERNUNG DES GERÄTS AUS DEM GEBRAUCH



WARNUNG! Vor Beginn der Stilllegung oder Entfernung muss das Gerät aus dem Stromnetz getrennt werden.

Die Stilllegung oder Entfernung und das Recycling des Geräts sollten umweltfreundlich erfolgen. Sie können das Gerät einem Unternehmen übergeben, das auf das Recycling solcher Geräte spezialisiert ist, oder es selbst recyceln. Beim Recycling ist zu beachten, dass Metall, Kunststoff, elektrische Leitungen, Gummi und Kunststoff getrennt werden müssen.



WARNUNG! Den Kühlteil darf nur eine autorisierte und geschulte Person entfernen oder recyceln. Der Kühlteil kann entzündliches Gas enthalten, das Ihnen Schaden zufügen kann.

Nach Ablauf ihrer Lebensdauer müssen das Gerät oder seine Teile außer Betrieb genommen werden. Entsorgte Teile werden gemäß den geltenden Vorschriften auf eine Deponie für Industrieabfälle gebracht:

- **Verordnung über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) (Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 55/15, 47/16, 72/18 und 84/18 - ZIURKOE) Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**
- **Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS2) (Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 102/12, 20/14, 57/14, 53/15, 60/16, 41/18, 25/19, 32/19, 75/20 und 113/20) Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (konsolidierte Fassung: 01/04/2021)**

Umweltschädliche Komponenten und Teile müssen an speziell dafür vorgesehenen Orten entsorgt werden.

Entsorgung des Abfallprodukts in den Müll (Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Systemen zur getrennten Sammlung von Sekundärrohstoffen)



Das obenstehende Symbol auf der Verpackung kennzeichnet, dass das Gerät nicht wie normaler Abfall behandelt werden darf. Für detaillierte Informationen zur Entsorgung und Verarbeitung des Geräts wenden Sie sich bitte an die zuständige Abfallentsorgungsbehörde, den kommunalen Dienst oder den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Es ist nicht erlaubt, Abfallteile des Geräts im Hausmüll zu entsorgen!

Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden kann, hat jeder Verbraucher die gesetzliche Verpflichtung, die Abfallteile des Geräts getrennt vom Haushaltsabfall zu entsorgen, z. B. an einem Sammelplatz in seiner Gemeinde. Dies gewährleistet eine fachgerechte Entsorgung der Abfallteile und verhindert negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen, die bei unsachgemäßer Entsorgung auftreten könnten. Informationen zu Sammelstellen für Elektroaltgeräte können von der Gemeindeverwaltung, der örtlichen Behörde für Abfallentsorgung, der für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten zuständigen Behörde oder dem Müllentsorgungsunternehmen erhalten werden.

Das Entsorgen der Verpackung im Müll.



Die Verpackung sollte getrennt nach Materialarten entsorgt werden. Pappe und Karton gehören in den Papiermüll, während Folien zu den Sekundärrohstoffen gehören.

12. GARANTIE

Die Garantie gilt gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen, die bei Übernahme der Ausrüstung festgelegt werden. Ein Garantieanspruch kann unter folgenden Bedingungen nicht geltend gemacht werden:

- Sie verwenden das Gerät nicht.
- Unsachgemäße Installation und Inbetriebnahme des Geräts.
- Betrieb des Geräts mit defekten Sicherheitseinrichtungen oder mit Geräten, die nicht ordnungsgemäß installiert wurden.
- Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Wartungsanweisungen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen für Transport und Lagerung.
- Vernachlässigung der Wartung des Geräts.
- Eingriffe in das Gerät. Mechanische oder elektrische Änderungen am Gerät.
- Höhere Gewalt. Extreme Umwelteinflüsse: Brände, Explosionen, Erdbeben usw. Die Details zur Garantie sind im Garantieschein aufgeführt.

13. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung (CE-Kennzeichnung) bestätigt, dass das Gerät sicher ist, überprüft und getestet wurde und allen Anforderungen entspricht, die in den geltenden EU-Normen, Richtlinien und Vorschriften festgelegt sind. Die Erklärung finden Sie im Anhang.

Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den Anforderungen aller relevanten europäischen Richtlinien - siehe EU (CE) Konformitätserklärung:

Verordnung über die Bereitstellung von Elektrogeräten auf dem Markt, die für den Einsatz innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen vorgesehen sind
(Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 39/16)
LVD-Richtlinie 2014/35/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Verordnung über die elektromagnetische Verträglichkeit
(Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 39/16, 9/20)
EMV-Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Verordnung über die Maschinensicherheit
(Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 75/08, 66/10, 17/11-ZTZPUS-1, 74/11)
MD-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)

Dateiname: Anleitung für Nutzung und Wartung
Version: 20230829
Wir behalten uns das Recht auf technische Änderungen vor.
COOKINOX d.o.o.